

BHT 60

Heggenchaar Heckenschere



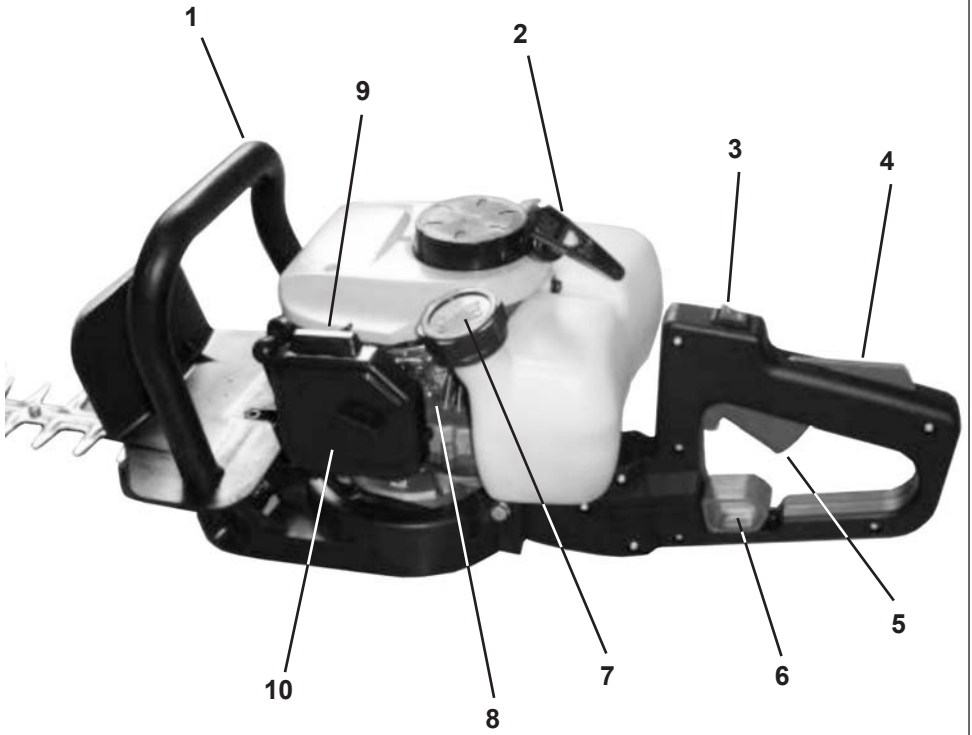
NL

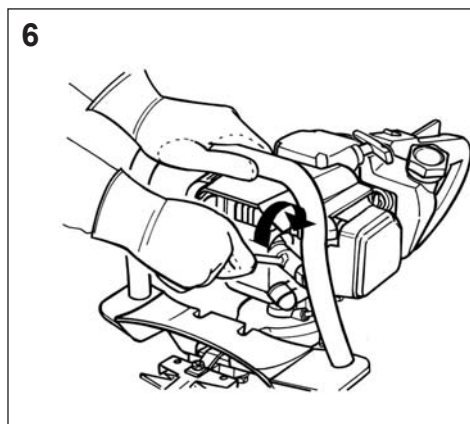
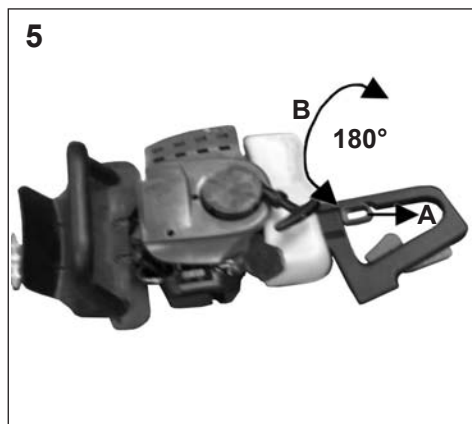
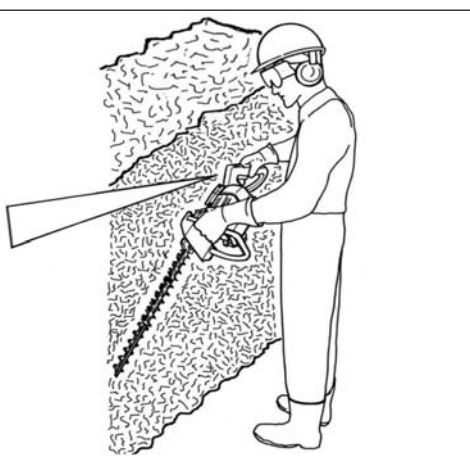
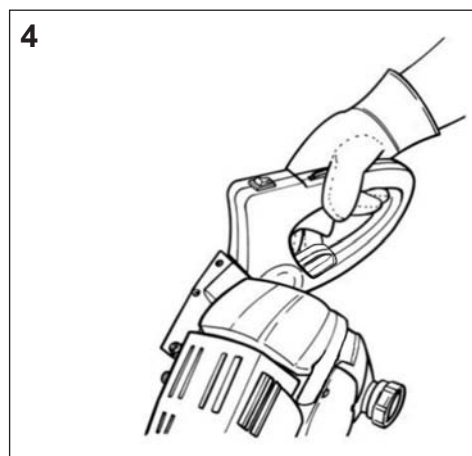
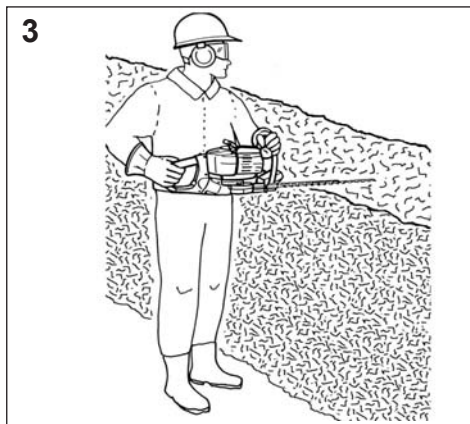
Gebruiksaanwijzing - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

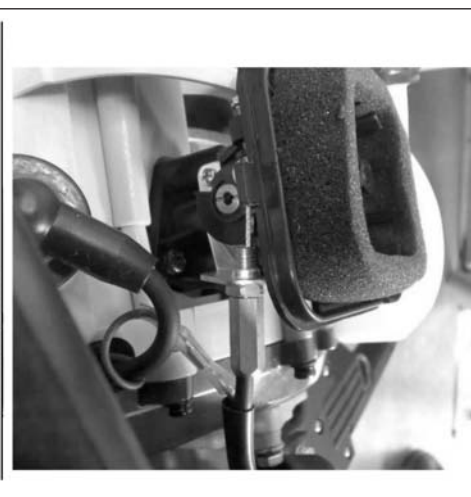
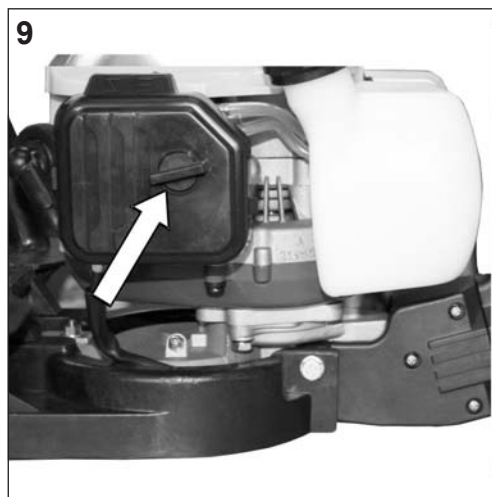
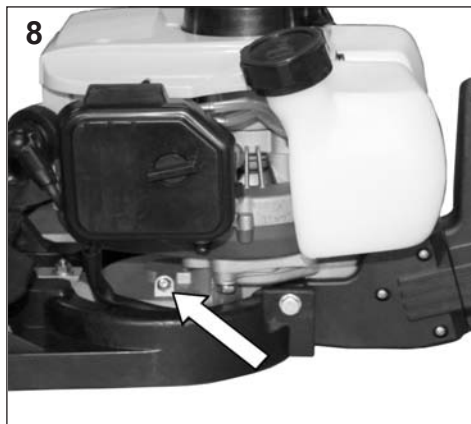
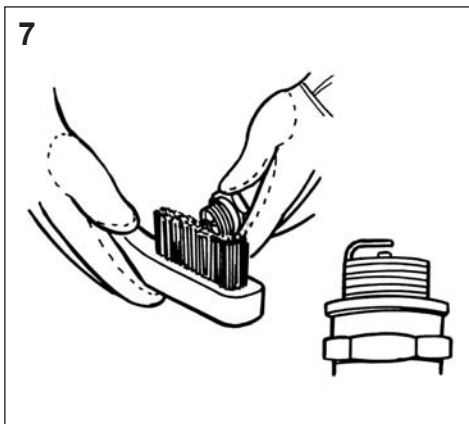
DE

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

1







INHOUD

1. GEFELICITEERD	2
2. FUNDAMENTELE VEILIGHEIDS-MAATREGELEN	2
WAARSCHUWINGEN.....	2
GEVAAR.....	2
GEBRUIK.....	2
BRANDWONDEN EN BRAND.....	3
VEILIGHEIDSVORZIENINGEN.....	3
3. BESCHRIJVING VAN DE MACHINEDELEN	4
BESCHRIJVING	4
4. MONTAGE	4
VOORSTE HANDGREEP MET BEVEILIGING.....	4
5. BRANDSTOFTOEVOER	4
6. STARTEN EN STILSTAND	5
STARTEN MET EEN KOUDE MOTOR.....	5
MOTOR-STOP.....	5
STARTEN MET EEN WARME MOTOR.....	6
7. GEBRUIK	6
BOVENKANT VAN DE HEG KNIPPEN.....	6
ZIJKANT VAN DE HEG KNIPPEN.....	6
ACHTERSTE HANDGREEP DRAAIEN.....	6
8. ONDERHOUD EN REPARATIE	6
BOUGIE.....	6
TANDWIELKAST.....	6
LUCHTFILTER.....	7
AANZUIGFILTER VAN DE BRANDSTOF.....	7
MINIMUM SNELHEID VAN DE MOTOR.....	7
SCHROEVEN, VASTE EN BEWEGENDE DELEN CONTROLEREN.....	7
REINIGING EN OPSLAG.....	7
AFVALVERWERKING EN MILIEUBEHEER.....	7
SERVICE	7
TECHNISCHE GEGEVENS BHT 60	8
EG-CONFORMITEITSVERKLARING	8
GARANTIEBEWIJS	9

1. GEFELICITEERD

Beste klant, wij feliciteren u met uw keuze voor één van onze producten voor de tuin. De **HEGGENSCHAAR** is gebouwd volgens de geldende veiligheidsnormen ter bescherming van de consument.

In deze gebruiksaanwijzing worden de verschillende handelingen voor montage, installatie en gebruik beschreven en geïllustreerd, evenals de onderhoudswerkzaamheden die nodig zijn om uw **HEGGENSCHAAR** in perfecte staat van werking te houden.

VOOR EEN BETER BEGRIP

Afbeeldingen voor de montage en met betrekking tot de beschrijving van de machine zijn te zien aan het begin van dit boekje. Raadpleeg deze pagina's tijdens het lezen van de montage- en gebruiksaanwijzingen.

Voor eventuele service of reparatie van uw **HEGGENSCHAAR** dient u zich tot uw winkel of een erkend servicecentrum te wenden.

2. FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSMATREGELEN

TOELICHTING VAN DE PICTOGRAMMEN ALGEMENE NORMEN

WAARSCHUWINGEN:



1. Het gebruik van de **HEGGENSCHAAR** kan ernstige verwondingen aan personen veroorzaken; daarom moeten de volgende veiligheidsvoorschriften in acht genomen worden:



2. Lees alvorens de **HEGGENSCHAAR** te gebruiken of in werking te stellen eerst zorgvuldig de handleiding voor gebruik en onderhoud om geheel vertrouwd te raken met de bedieningselementen, dit ten behoeve van een correct gebruik van het apparaat.

3. Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.
4. Sta het gebruik van de **HEGGENSCHAAR** niet toe aan kinderen en personen, die niet geheel op de hoogte zijn van deze instructies.

GEVAAR:

5. Start of gebruik het apparaat niet in de nabijheid van personen (met name kinderen) en dieren.
6. Tijdens de werking wordt het aanbevolen een minimum afstand van 10 m aan te houden tussen de machine en andere personen.
7. Er wordt aanbevolen om de grootst mogelijke oplettendheid in acht te nemen i.v.m. gevaren die niet gehoord kunnen worden door het lawaai van het apparaat.
8. Verwijder elk gevaar, alle kabels, elektrische snoeren uit het werkgebied.
9. De gebruiker is aansprakelijk in geval van ongelukken, gevaar voor anderen of schade aan bezittingen van anderen.

GEBRUIK:

10. Gebruik de **HEGGENSCHAAR** alleen om heggen, boompjes en struiken te knippen. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.



11. Draag kleding en een veiligheidsuitrusting die geschikt is voor het gebruik van de **HEGGENSCHAAR**. Draag tijdens het gebruik nauwsluitende, niet loshangende kleding. Draag geen voorwerpen die in de bewegende delen vast kunnen raken.

12. Draag een goedgekeurde veiligheidsbril of een gezichtsmasker.



13. Draag goedgekeurde oorbescherming tegen het lawaai.

Geluid emissiewaarden volgens product veiligheids wetgeving (ProdSG) en de EG Machinerichtlijnen: Het geluidsniveau op de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).

Opgelet: Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikname de algemeen geldende voorschriften in acht neemt.

14. Draag een veiligheidshelm bij risico van vallende voorwerpen.



15. Draag stevige werkschoenen met antislipzolen.



16. Draag stevige handschoenen.

17. Maak alleen gebruik van de **HEGGENSCHAAR** als u in goede conditie bent.

18. **GEBRUIK** het apparaat **NIET** wanneer u vermoeid bent, zich niet lekker voelt of onder invloed bent van alcohol of andere verdovende middelen.



19. **ATTENTIE!** De uitlaatgassen zijn giftig en verstikkend. Bij inademing kunnen ze zelfs dodelijk zijn. Laat de motor niet draaien in een gesloten en schaars geventileerde ruimte.

20. Langdurig gebruik van het apparaat kan een verstoring van de bloedsomloop in de handen veroorzaken (ziekte van de witte vingers), die toegeschreven wordt aan de trillingen.

Factoren die van invloed kunnen zijn op deze verschijnselen zijn:

- Persoonlijke aanleg van de gebruiker voor schaarse bloedtoevoer naar de handen.

- Gebruik van het apparaat bij lage temperaturen (het gebruik van warme handschoenen wordt aanbevolen).

- Langdurig gebruik zonder onderbrekingen (het wordt aanbevolen pauzes in te lassen).

- Tinteling en verstijving, in dit geval wordt aanbevolen een arts te raadplegen.

21. Houd het apparaat altijd met beide handen vast. Neem een stabiele en veilige houding op beide benen aan. Zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Ga tijdens het werk niet op onstabiele trappen staan. Om hoge heggen te knippen kunt u beter een stabiele steiger gebruiken.



22. **ATTENTIE!** De benzine en de benzinedampen zijn uiterst ontvlambaar, dus gevaar voor:



BRANDWONDEN EN BRAND.

23. Breng de motor tot stilstand voor het toevoeren van brandstof.

24. Rook niet tijdens de brandstoftoevoer.

25. Droog de eventueel gemorste brandstof. Stel het apparaat in werking op grote afstand van de plaats waar de brandstoftoevoer plaatsvond.

26. Overtuig u ervan dat de dop van de tank goed vast zit. Let op eventuele lekkages.

VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

27. De **BLOKKERING VAN DE BEDIENING VAN DE VERSNELLING** (zie afb. 1 detail 17) voorkomt de onvrijwillige inschakeling van de versnellingshendel.

28. **SCHAKELAAR (ON/OFF)** voor stilstand van de motor (afb. 1 detail 10).



29. **GEVAAR!** Attentie, de messen blijven gedurende een bepaalde tijd doorgaan met draaien, ook nadat de schakelaar op "OFF" gezet is.

3. BESCHRIJVING VAN DE MACHINEDELEN

BESCHRIJVING afb. 1

- 1) Voorste handgreep met beveiliging
- 2) Handgreep van de startkabel
- 3) Stopschakelaar van de motor ON/OFF
- 4) Blokkering van de bediening van de versnellingshendel
- 5) Versnellingshendel
- 6) Bediening van de draiblokkering van de achterste handgreep
- 7) Dop brandstoftank
- 8) Primerbolletje
- 9) Luchthendeltje
- 10) Luchtfilterdeksel

4. MONTAGE

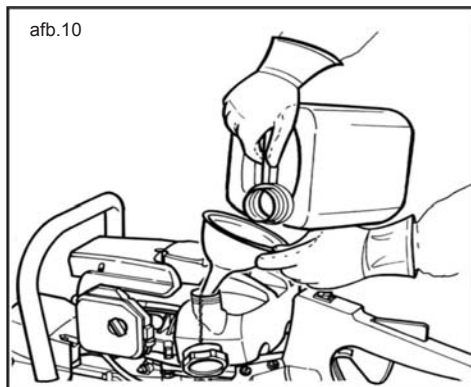
VOORSTE HANDGREEP MET BEVEILIGING

1. Plaats de handgreep (detail 1) zoals getoond op afb. 2.
2. Zet de handgreep met de 2 schroeven, de borgringen en de moeren vast (afb. 2).

De beveiliging dient om voor een veiligheidsafstand tussen de hand van de gebruiker en de messen te zorgen.



3. Start en gebruik het apparaat niet als dit niet volledig gemonteerd is.



5. BRANDSTOFTOEVOER

1. **ATTENTIE!** Het apparaat is uitgerust met een tweetaktverbrandingsmotor.



De motor moet gevoed worden met een mengsel van benzine en olie voor tweetaktmotoren, waarbij de volgende percentages aangehouden moeten worden:

Olief op synthetische basis
voor tweetaktmotoren
1:40 (2,5%)

Brandstofmengsel

Brandstof	2-takt olie/40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

2. Meng de inhoud van de houder door deze voor iedere brandstoftoevoer flink te schudden.
3. Bereid het brandstofmengsel alleen in de open lucht en giet het ook daar in de tank (afb. 10).
4. Bewaar de brandstof in een voor dat doel bestemde houder, die goed afgesloten wordt met een dop.

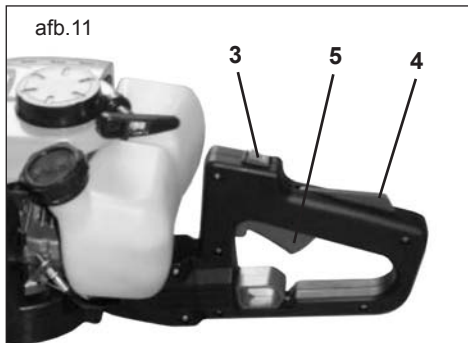
6. STARTEN EN STILSTAND



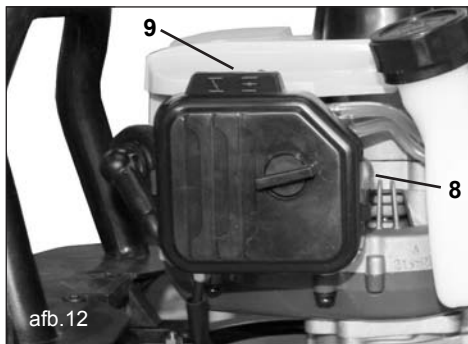
ATTENTIE! Houd u strikt aan de waarschuwingen die opgenomen zijn in Hoofdstuk 2: **FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSMATREGELEN.**

STARTEN MET EEN KOUDE MOTOR

1. Zet de heggenschaar op een stabiele ondergrond.
2. Druk de stopschakelaar (afb. 11 detail 3) op de stand "ON".



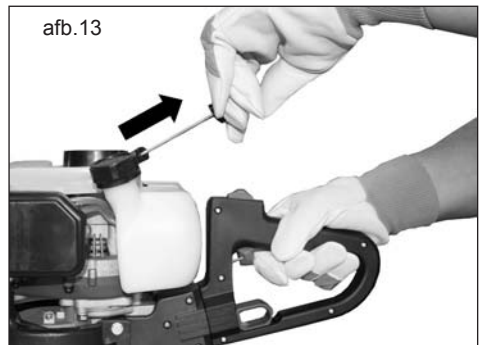
3. Licht het luchthendeltje dat boven van het deksel van het luchtfilter geplaatst is (afb. 12 detail 9) op en zet het in de stand $\left| \begin{array}{c} \nearrow \\ \searrow \end{array} \right|$.
4. Druk het primerbolletje enkele malen helemaal in (afb. 12 detail 8), tot de brandstof door de transparante leiding in de tank terugkeert.



5. Pak de achterste handgreep met uw

rechterhand beet en druk met uw handpalm de blokkering van de versnellingshendel (afb. 11, detail 4) in, op die manier wordt de beweging van de versnellingshendel (afb. 11 detail 5) ontgrendeld.

6. Druk de versnellingshendel helemaal in.
7. Trek tot 3 keer toe de handgreep van de startkabel helemaal uit (afb. 13).
8. Duw het luchthendeltje (afb. 12 detail 9) naar achteren in de stand $\left| \begin{array}{c} \leftarrow \\ \rightarrow \end{array} \right|$.
9. Trek aan de startkabel (afb. 13) totdat de motor gaat draaien.



ATTENTIE - GEVAAR! De motor start en blijft op snelheid draaien, de messen draaien dus.

Laat de motor enkele seconden draaien en houd daarbij de hendel ingedrukt.

10. Laat de versnellingshendel los. Op die manier blijft de motor op de minimum snelheid draaien en komen de messen tot stilstand.

MOTOR-STOP

Om de motor tot stilstand te brengen zet u de schakelaar (afb. 11 detail 3) op "OFF".



ATTENTIE! Maak u vertrouwd met het inschakelen van de stopschakelaar om in geval van nood snel te kunnen handelen.



ATTENTIE! De messen blijven nadat u de versnellingshendel loslaat nog enige tijd draaien.

STARTEN MET EEN WARME MOTOR

Ga te werk als bij een koude motor (“**STARTEN MET EEN KOUDE MOTOR**”), maar met het luchthendeltje in de stand  (afb. 12 detail 9).

7. GEBRUIK

Houd het apparaat altijd met beide handen vast. Druk tijdens het werken de versnellingshendel helemaal in.

BOVENKANT VAN DE HEG KNIPPEN

1. Houd het apparaat in de horizontale stand (afb. 3).
2. Zet de achterste handgreep in de verticale stand.
3. Werk om veiligheidsredenen niet met het apparaat boven schouderhoogte.

ZIJKANT VAN DE HEG KNIPPEN

Draai om verticaal te knippen de achterste handgreep zodanig dat u uw hand en arm in een makkelijke en ergonomische stand kunt houden. Houd de voorste handgreep aan de zijkant vast (zie afb. 4).

ACHTERSTE HANDGREEP DRAAIEN

Om de stand van de achterste handgreep te veranderen:

1. Laat de versnellingshendel (afb. 5 detail 1) los.
2. Trek aan het bedieningselement van de blokkering van de draaiing (afb. 5 zie pijl A). Draai de handgreep (afb. 5 zie pijl B) totdat hij in de gewenste stand staat.
3. Laat het bedieningselement van de blokkering los.
4. Controleer of de draaiing van de handgreep geblokkeerd is.



5. Een veiligheidssysteem zorgt ervoor dat het bedieningselement (afb. 1 detail 6) alleen ingeschakeld kan worden als de versnellingshendel losgelaten is.

8. ONDERHOUD EN REPARATIE



GEVAAR!! Voer controle-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden nooit met een draaiende motor uit.

BOUGIE

Minstens eenmaal per jaar, of bij startproblemen, controleert u de staat van de startbougie.

Wacht eerst tot de motor afgekoeld is alvorens u tot controle overgaat.

1. Verwijder het kapje en schroef de bougie los met de bijgeleverde sleutel (afb. 6). Bij overmatige vuilaanslag en aanzienlijke slijtage van de elektroden dient u de bougie te vervangen door een van een gelijksoortig type. Een overmatige vuilaanslag kan toe te schrijven zijn aan:
 - Overmatig percentage olie in de brandstof en/of ongeschikte kwaliteit van de olie.
 - Filter gedeeltelijk verstopt.
2. Schroef de bougie met de hand los tot het einde van de schroefdraad om schade aan de zitting te voorkomen. Gebruik de betreffende sleutel alleen voor het vastzetten (afb. 6).
3. Verricht geen reparaties aan het apparaat (als u niet opgeleid bent om dit te doen). Wend u tot een officiële servicedienst.

TANDWIELKAST (afb. 8)

Voeg om de 40 werkingsuren tandwielvet via de speciale smeernippel toe (afb. 8 detail 1).



GEVAAR!! Om de oorspronkelijke veiligheidstoestand te handhaven mogen er geen veranderingen aan het apparaat aangebracht worden.

In geval van reparaties mogen er uitsluitend originele reserveonderdelen gebruikt worden.

LUCHTFILTER

Reinig het luchtfilter regelmatig (minimaal om de 20 uur); reinig het vaker wanneer u in een stofrijke omgeving werkt.

1. Schroef de vleugelschroef los van het deksel (afb. 9).
2. Maak dit met benzine schoon.
3. Laat het filter drogen voordat u het terugplaatst (afb. 9).

Vervang het filter * wanneer het beschadigd is, zodat u de levensduur van de motor niet op het spel zet.

*Bouwgroep: Filter incl. luchtfilterbehuizing.

AANZUIGFILTER VAN DE BRANDSTOF

Vervang het filter tenminste eenmaal per jaar, door het met een haak door de vulopening van de tank naar buiten te halen.

MINIMUM SNELHEID VAN DE MOTOR



- Controleer voor elk gebruik of het snijsysteem op de minimum snelheid niet draait.
- Heeft het snijsysteem de neiging tot draaien op de minimum snelheid, wend u dan tot een servicedienst om het apparaat goed af te laten stellen.

SCHROEVEN, VASTE EN BEWEGENDE DELEN CONTROLEREN

- Voor ieder gebruik dient u te controleren of er geen schroeven of onderdelen loszitten en of de snijmesses geen barsten of aanzienlijke slijtage vertonen.
- Laat de beschadigde onderdelen door een officiële servicedienst vervangen voordat u het apparaat gebruikt.

REINIGING EN OPSLAG

- Indien u het apparaat verplaatst of als u het apparaat lange tijd niet gebruikt moet u de brandstoftank legen.
- Reinig het apparaat niet met agressieve vloeistoffen.
- Bewaar het apparaat op een droge en veilige plek die niet toegankelijk is voor kinderen.

- Indien u het apparaat verplaatst of als u het apparaat opbergt moet u de messen met de speciale meegeleverde beschermhoes afdekken.

AFVALVERWERKING EN MILIEU BEHEER

Restanten van kettingolie of een 2-taktmengsel nooit in de afvoer/of riolering of in de grond laten weglopen, maar volgens de milieuvoorschriften bij het afval aanbieden, bijvoorbeeld bij een afvalverwerkingsstation.

Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvoorschriften. Leeg de olietank en de benzinetank goed en bied het restant aan bij een afvalverzameldepot. Bied het apparaat eveneens bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

SERVICE

Muldertechniek

Noorderkijl 1

NL - 9571 AR 2° EXLOERMOND

Tel.: 00800 - 25 68 5337

Fax: 0031 (0)599 672650

E-Mail: info@muldertechniek.nl

TECHNISCHE GEGEVENS BHT 60

Massa (zonder brandstof)	6,0 kg
Inhoud tank	600 cm³
Cilinderinhoud motor	25,4 cm³
Maximum vermogen	0,75 kW
Maximum toerental motor	8.300 min⁻¹
Max. frequentie van de messen	2.000 min⁻¹
Minimum toerental	3.000 min⁻¹
Geluidsdrukniveau L _{pA} av EN ISO 10517: 2009	98 dB(A) K=3,0 dB(A)
Geluidsvermogeniveau L _{WA} av EN ISO 10517: 2009	110 dB(A)
Max. niveau trillingen voorste handgreep EN ISO 10517: 2009	11,0 m/s² K=1,5 m/s ²

EG- CONFORMITEITSVERKLARING



Wij, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, verklaren enig in verantwoordelijkheid, dat het product **Heggenschaar BHT 60**, waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn **2006/42/EG** (machinerichtlijn), **2004/108/EG** (EMV-Richtlijn), **2002/88/EG** (emmission step 1) en **2000/14/EG** (geluidsrichtlijn) inclusief veranderingen. Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids- en gezondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of technische specificaties:

EN ISO 14982:2009, EN ISO 10517:2009; 2006/42/EC

Gemeten geluidsvermogensniveau 107,3 dB (A)
 Gegarandeerd geluidsvermogensniveau 110,0 dB (A)

Conformiteitbeoordelingsprocedure volgens bijlage V / richtlijn 2000/14/EG

Het bouwjaar staat op het typeplaatje afgedrukt en kan bovendien aan de hand van het doorlopende serienummer worden vastgesteld.

Münster, 22.01.2012

Gerhard Knorr, Technisch management Ikra GmbH

Technische documentatie gedeponneerd bij: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Garantiebewijs

(Bewijs en kassabon zorgvuldig bewaren, voor het geval dat van de garantie gebruik wordt gemaakt)

Apparaat : Benzine- Heggenschaar Verkocht door ALDI-Filiaal:
Plaats:
Type : BHT 60 Straat:
Garantietermijn:
Voor dit artikel geldt 36 maanden Naam van
garantie vanaf koopdatum volgens de koper:
kassabon. (kassabon s.v.p. bij dit Straat:
bewijs voegen).
Servicebedrijf : Muldertechniek Postcode/plaats:
Straat : Noorderkijl 1 Handtekening
Postcode/plaats: 9571 AR 2^e EXLOERMOND van de koper:
E-Mail : info@muldertechniek.nl
Telefoonnummer: 00800 - 25 68 5337 / 0599 671570 (keuze 1)

Garantievoorwaarden

De garantie geldt voor het gratis verhelpen van alle storingen, die als gevolg van materiaalfouten zijn ontstaan. Van de garantie uitgesloten zijn gebreken die door beschadiging met geweld, verkeerd gebruik, gebruikmaking van geweld, wijzigingen of reparatiepogingen door derden werden veroorzaakt. De garantie dekt evenmin gebreken die door normale slijtage zijn ontstaan.

Wanneer het artikel ondanks de strenge kwaliteitscontrole gedurende de garantieperiode niet storingvrij functioneert dient u contact op te nemen met het bovengenoemde servicebedrijf.

Zij zullen u instructie geven over de wijze van afhandeling:

1. Een zwaar, niet per post te verzenden artikel wordt, tenzij anders met u overeengekomen, binnen 48 uur door een pakketdienst franco opgehaald en na telefonische afspraak gerepareerd of vervangen, binnen max. 14 dagen franco bij u terugbezorgd.
2. Indien verzending per post mogelijk is gelieve u de verzendinstructies van het servicebedrijf op te volgen. Binnen maximaal 14 dagen ontvangt u uw gerepareerd of vervangen artikel kosteloos retour.

Het servicebedrijf beslist over eventuele vervanging.

U gelieve het artikel goed te verpakken (zo mogelijk in de originele doos) en het adres van de afzender duidelijk leesbaar op de verpakking te vermelden.

Geen kosten voor verzending en reparatie binnen de garantieperiode.

ATTENTIE:

Dit garantiebewijs is een document, dat volledig ingevuld bij het artikel dient te worden gevoegd, inclusief de geldige kassabon. Voegt u s.v.p. ook een omschrijving van de storing bij.

Ook na afloop van de garantieperiode kunt u het defecte artikel voor reparatie naar het servicebedrijf sturen. Reparaties na afloop van de garantieperiode zijn uitsluitend tegen betaling van de gemaakte reparatiekosten.

Deze machine vereist een jaarlijkse onderhoudsbeurt. Deze onderhoudsbeurt maakt GEEN deel uit van de garantie.

Onze servicedienst kan dit onderhoud voor u verzorgen. De machine wordt door onze servicedienst opgehaald en na het onderhoud aan u terugbezorgd. Transportkosten zijn inbegrepen in de totaalprijs van € 31,50.

Voor dit onderhoud of voor het bestellen van onderdelen dient u eerst contact op te nemen met ons servicecenter. U kunt hen bereiken op het nummer:

Service-Nummer: 0599 671570 (keuze 1)
Hotline: 00800 - 25 68 5337



Afzender: (in blokletters)

Naam

Straat

Postcode/Plaats

Telefoonw

Antwoord

Muldertechniek

Noorderkijl 1

9571 AR 2^e EXLOERMOND



INHALT

1. AN UNSERE KUNDEN	2
2. WESENTLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	2
HINWEISE.....	2
GEFAHR.....	2
GEBRAUCH.....	2
BRANDWUNDEN- UND BRANDGEFAHR.....	3
SCHUTZVORRICHTUNGEN.....	3
3. BESCHREIBUNG DER MASCHINENTEILE	4
BAUTEILE.....	4
4. MONTAGE	4
VORDERER GRIFF MIT SCHUTZ.....	4
5. TANKEN VON KRAFTSTOFF	4
6. MOTOR STARTEN UND AUSSCHALTEN	4
STARTEN BEI KALTEM MOTOR.....	4
MOTORAUSSCHALTEN.....	5
STARTEN BEI WARMEM MOTOR.....	5
7. ANWENDUNG	5
SCHNEIDEN DES OBEREN HECKENTEILS.....	5
SCHNEIDEN DER SEITENTEILE DER HECKE.....	6
AUSRICHTUNG DES HINTEREN GRIFFS.....	6
8. WARTUNG UND REPARATUR	6
KERZE.....	6
GETRIEBEGEHÄUSE.....	6
LUFTFILTER.....	6
KRAFTSTOFF-FILTER.....	7
MINDESTDREHZAHL DES MOTORS.....	7
KONTROLLE DER SCHRAUBEN, FESTEN UND BEWEGLICHEN TEILE.....	7
REINIGUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG.....	7
ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ.....	7
TECHNISCHE DATEN BHT 60	7
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	8
GARANTIEBEDINGUNGEN	8

1. AN UNSERE KUNDEN

Wir möchten uns für Ihre Kaufentscheidung bedanken.

Bei der Herstellung unserer **HECKENSCHERE** haben wir zu Ihrem persönlichen Schutz die geltenden Sicherheitsnormen angewandt.

In dieser Betriebsanleitung sind alle für den einwandfreien Betrieb Ihrer **HECKENSCHERE** erforderlichen Arbeiten für Montage, Gebrauch und Wartung beschrieben und illustriert.

FÜR EIN BESSERES VERSTÄNDNIS

Die Abbildungen zur Montage und Beschreibung der Maschine befinden sich am Anfang dieses Handbuchs.

Beachten Sie bitte diese Seiten beim Lesen der Montage- und Bedienungsanleitungen.

Sollte Ihre **HECKENSCHERE** eine Reparatur oder Serviceleistung benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder eine autorisierte Kundendienststelle.

2. WESENTLICHE SICHERHEITS- VORKEHRUNGEN

ERKLÄRUNG DER PICTOGRAMME ALLGEMEINE HINWEISE

HINWEISE:



1. Der Gebrauch der **HECKENSCHERE** kann schwere Personenschäden verursachen und setzt daher die Beachtung der folgenden Sicherheitsvorschriften voraus:



2. Wer die **HECKENSCHERE** verwenden will, muss zuerst die Gebrauchs- und Wartungsanleitungen aufmerksam lesen und sich für einen korrekten Gebrauch des Geräts genauestens mit den Steuerungen vertraut machen.
3. Dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

4. Verhindern Sie den Gebrauch der **HECKENSCHERE** durch Kinder und Personen, die mit den hier aufgeführten Anweisungen nicht vertraut sind.

GEFAHR:

5. Verwenden Sie die **HECKENSCHERE** nicht in der Nähe von Personen (insbesondere Kindern) und Tieren.
6. Während des Betriebs sollte stets ein Mindestabstand von 10 m zwischen der Maschine und anderen Personen eingehalten werden.
7. Achten Sie besonders auf mögliche Gefahren, die aufgrund des Maschinengeräuschs überhört werden könnten.
8. Beseitigen Sie alle Gefahrenquellen, Kabel, Elektrokabel aus dem Arbeitsbereich.
9. Für Verletzungen an anderen Personen oder Gegenständen oder für Gefahren haftet der Bediener.

GEBRAUCH:

10. Verwenden Sie die **HECKENSCHERE** nur zum Schneiden von Hecken, kleineren Bäumen und Sträuchern. Das Gerät darf nicht für andere Zwecke angewandt werden.



11. Tragen Sie eine für den Gebrauch der **HECKENSCHERE** geeignete Kleidung sowie Schutzausrüstung. Während der Benützung ist anliegende und keine lose Kleidung zu tragen. Tragen Sie keine Sachen, die sich in den beweglichen Teilen verfangen können.
12. Zugelassene Schutzbrillen oder Visiere tragen.
13. Zugelassenen Ohrenschutz gegen Lärm tragen.
Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinen-



richtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz !

14. Besteht die Gefahr fallender Gegenstände ist ein Schutzhelm aufzusetzen.



15. Widerstandsfähige Schuhe mit rutschfesten Sohlen tragen.



16. Widerstandsfähige Handschuhe tragen.

17. Der Benutzer der **HECKENSCHERE** muss in guter körperlicher Verfassung sein.

18. **VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT** bei Müdigkeit, Unwohlsein oder unter Einwirkung von Alkohol bzw. anderen Rauschmitteln.



19. **ACHTUNG** Die Abgase sind giftig und wirken erstickend. Bei Einatmen können sie auch tödliche Auswirkungen haben. Der Motor darf in geschlossenen oder wenig belüfteten Räumen nicht in Betrieb genommen werden.

20. Die verlängerte Anwendung des Geräts kann Durchblutungsstörungen in den Händen verursachen (Weiße-Finger-Krankheit), die auf die Vibrationen zurückzuführen sind.

Folgende Faktoren können das Auftreten der Störungen beeinflussen:

- Persönliche Neigung des Bedieners zur schwachen Durchblutung der Hände.
- Anwendung des Geräts bei niedrigen Temperaturen (daher werden warme Handschuhe empfohlen).

- Lange Anwendungszeit ohne Unterbrechungen (die Anwendung mit Einlegen von Pausen ist empfohlen).
- Bei Verspüren von Kribbeln und Gefühllosigkeit wird das Aufsuchen eines Arztes empfohlen.

21. Das Gerät immer mit beiden Händen halten. Achten Sie auf einen stabilen und sicheren Stand auf beiden Beinen. Halten Sie stets das Gleichgewicht. Arbeiten Sie nicht auf instabilen Leitern. Ziehen Sie beim Schneiden von hohen Hecken ein stabiles Gerüst vor.



22. **ACHTUNG!** Das Benzin und seine Dämpfe sind leicht entzündlich.



BRANDWUNDEN- UND BRANDGEFAHR.

23. Den Motor vor dem Nachtanken abstellen.

24. Während dem Auftanken nicht rauchen.

25. Den eventuell verschütteten Kraftstoff trocknen. Den Motor an einem von der Auftankstelle entfernten Ort starten.

26. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel des Tankbehälters gut verschlossen ist. Auf eventuelle Leckstellen achten.

SCHUTZVORRICHTUNGEN

27. DIE VERRIEGELUNG DES GASZUGS (siehe Abb. 1 Teil 4) verhindert dessen unbeabsichtigte Aktivierung bei Einstellung des Drehgriffs.

28. STOPP-SCHALTER (ON/OFF) des Motors (Abb. 1 Teil 3).



29. **GEFAHR!** Achtung! Die Schnitvorrichtung dreht sich noch für eine gewisse Zeit nach dem Ausschalten (Schalter auf Position "OFF") weiter.

3. BESCHREIBUNG DER MASCHINENTEILE

BAUTEILE Abb.1

- 1) Vorderer Griff mit Schutz
- 2) Starter
- 3) Stopp-Schalter des Motors ON/OFF.
- 4) Gashebelsperre
- 5) Gashebel
- 6) Steuerung der Drehverriegelung des hinteren Griffs
- 7) Tankverschluss
- 8) Benzinpumpe
- 9) Chokehebel
- 10) Luftfiltergehäuse

4. MONTAGE

VORDERER GRIFF MIT SCHUTZ

- 1) Positionieren Sie den Griff (Teil 1) wie in Abb. 2 dargestellt.
- 2) Schrauben Sie den Griff mit den 2 Schrauben fest (Abb. 2).

Der Schutz dient zur Gewährleistung eines Sicherheitsabstands zwischen der Hand des Bedieners und den Messern.



3) Vermeiden Sie Inbetriebsetzung und Gebrauch des nicht vollständig montierten Geräts.

5. TANKEN VON KRAFTSTOFF



1) **ACHTUNG!** Das Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgerüstet.

Der Motor muss mit einer Mischung aus Benzin und Öl für Zweitaktmotoren in folgenden Verhältnissen versorgt werden;

Bei synthetischem Öl für 2-Takt-Motoren 1:40 (2,5%)

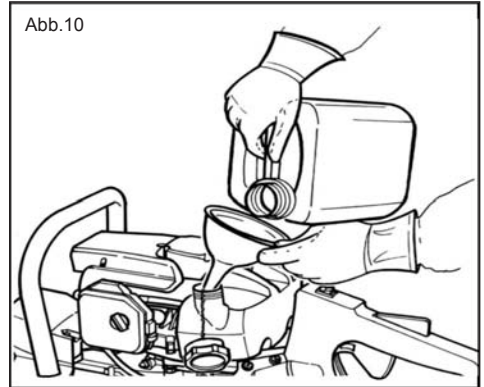


Abb.10

Tabelle für Treibstoffmischung

Benzin	2-Takt-Öl/40:1
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml

- 2) Mischen, indem man den Behälter vor jedem Auftanken gut schüttelt.
- 3) Mischen und Einfüllen des Kraftstoffs dürfen nur im Freien erfolgen (Abb. 10).
- 4) Den Kraftstoff in einem dafür geeigneten und gut verschlossenen Behälter aufbewahren.

6. MOTOR STARTEN UND AUS-SCHALTEN

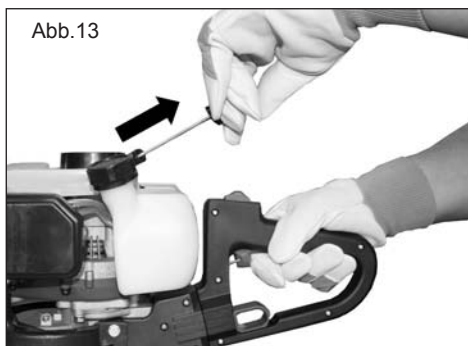
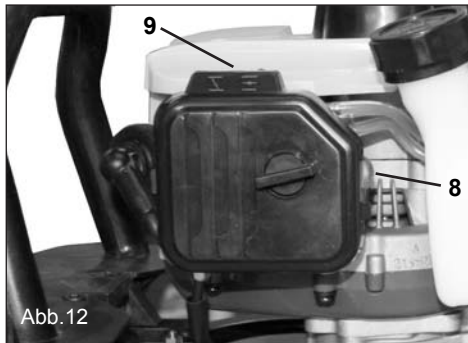
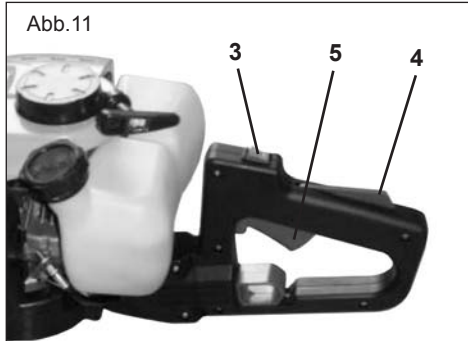


ACHTUNG! Die im vorstehenden Kapitel 2. WESENTLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN stehen den Hinweise sind strengstens zu beachten.

STARTEN BEI KALTEM MOTOR

- 1) Legen Sie die Heckenschere auf eine stabile Auflage.
- 2) Den Stoppschalter (Abb. 11 Teil 3) auf die Position „ON“ drücken.
- 3) Stellen Sie den Choke oberhalb der Luftfilterabdeckung (Abb. 12 Teil 9) in die Position .

4) Die Benzinpumpe (Abb. 12 Teil 8) wiederholt tief drücken, bis der Kraftstoff über den zweiten transparenten Schlauch in den Behälter zurückkehrt.



5) Nehmen Sie den hinteren Griff in die rechte Hand und drücken Sie mit der Handfläche gegen die Gasverriegelung (Abb. 11 Teil 4). Auf diese Weise wird die Bewegung des Gashebels freigegeben (Abb. 11 Teil 5).

6) Den Gashebel ganz drücken.

7) Das Starterseil (Abb. 13) bis zu 3 Mal vollständig ziehen.

8) Stellen Sie den Lufthebel zurück $\left| \Phi \right|$ (Abb. 12 Teil 9).

9) Ziehen Sie am Starterseil (Abb. 13), bis der Motor startet.

ACHTUNG! Starterseil nicht zu weit herausziehen, Seillänge ca. 90 cm !

ACHTUNG - GEFAHR !! Der Motor startet und bleibt beschleunigt; die Messer sind also in Bewegung.

Lassen Sie den Motor bei gedrücktem Gashebel einige Sekunden laufen.

10) Lassen Sie den Gashebel los. Der Motor geht dadurch in Leerlauf, und die Messer bleiben stehen.

MOTOR AUSSCHALTEN

1) Zum Ausschalten des Motors ist der Schalter (Abb. 11 Teil 3) in die Position „OFF“ zu stellen.

ACHTUNG! Machen Sie sich mit der Bedienung des Stopp-Schalters vertraut, um im Notfall schnell reagieren zu können.

ACHTUNG! Die Messer bewegen sich nach dem Loslassen des Gashebels noch für eine bestimmte Zeit weiter.

STARTEN BEI WARMEM MOTOR

Gehen Sie wie beim Kaltstart vor, jedoch mit dem Choke in der Position $\left| \Phi \right|$.

7. ANWENDUNG

Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest. Arbeiten Sie mit voll gedrücktem Gashebel.

SCHNEIDEN DES OBEREN HECKENTEILS

A) Halten Sie das Gerät in horizontaler Position (Abb. 3)

B) Der hintere Griff muss in vertikaler Position sein.

C) Arbeiten Sie aus Sicherheitsgründen nicht mit dem Gerät über Schulterhöhe.

SCHNEIDEN DER SEITENTEILE DER HECKE

A) Für den vertikalen Schnitt richten Sie den hinteren Griff für eine einfache und ergonomische Haltung von Hand und Arm aus. Halten Sie den vorderen Griff am Seitenteil (siehe Abb. 4)

AUSRICHTUNG DES HINTEREN GRIFFS

B) Änderung der Neigung des hinteren Griffs:

1) Lassen Sie den Gashebel los (Abb. 11 Teil 5)

2) Ziehen Sie die Steuerung der Drehverriegelung (Abb. 5 siehe Pfeil A). Drehen Sie den Griff (Abb. 5 siehe Pfeil B) bis zur gewünschten Neigung.

3) Lassen Sie die Steuerung der Verriegelung wieder los.

4) Überprüfen Sie, ob der Drehmechanismus wieder blockiert ist.



5) Eine Schutzvorrichtung ermöglicht die Aktivierung der Griffverriegelung (Abb. 5) nur bei losgelassenem Gashebel.

8. WARTUNG UND REPARATUR



GEFAHR!! Führen Sie niemals irgendwelche Kontroll-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten bei laufendem Motor durch.

KERZE

Mindestens einmal jährlich oder bei Störungen während des Startens ist der Zustand der Zündkerze zu überprüfen.

Abwarten, bis der Motor kalt ist.

1) Die Zündkerzenkappe abziehen und die Kerze mit dem mitgelieferten Schlüssel abschrauben (Abb. 6). Bei übermäßigen Ver-

krustungen und beachtlichem Verschleiß der Elektroden ist die Kerze mit einer gleichwertigen zu ersetzen (Abb. 7).

Übermäßige Verkrustungen können bedingt sein durch:

- Der Ölanteil im Kraftstoff ist zu hoch bzw. die Ölqualität ist nicht optimal.

- Luftfilter teilweise verstopft.

2) Die Kerze mit der Hand komplett ins Gewinde einschrauben, um Schäden am Kerzensitz zu vermeiden; der entsprechende Schlüssel ist nur zum Festziehen (Abb. 6) zu verwenden.

3) Führen Sie niemals Reparaturen am Gerät selbst durch wenn Sie dafür nicht qualifiziert sind. Wenden Sie sich hierzu an eine Kundendienststelle.

GETRIEBEGEHÄUSE (Abb. 8)

Füllen Sie alle 40 Betriebsstunden Fett für das Getriebe über den vorgesehenen Schmiernippel (Abb. 8) nach (handelsübliches Getriebefett).



GEFAHR!! Zum Erhalt der ursprünglichen Gerätesicherheit sollten niemals Veränderungen am Gerät vorgenommen werden.

Verwenden Sie im Reparaturfall ausschließlich Originalersatzteile.

LUFTFILTER

Reinigen Sie regelmäßig den Luftfilter (mindestens alle 20 Stunden); häufiger, wenn Sie in staubiger Umgebung arbeiten.

1) Die Flügelschraube des Deckels abschrauben (Abb. 9).

2) Waschen Sie den Filter mit Benzin aus.

3) Den Filter trocknen lassen, bevor er wieder platziert wird (Abb. 9).

Ein beschädigter Filter* muss ersetzt werden, um die Lebensdauer des Motors nicht zu verkürzen.

* Baugruppe: Filter inkl. Luftfiltergehäuse

KRAFTSTOFF-FILTER

Einmal jährlich den Filter ersetzen; den Filter mit einem Haken über den Kraftstoffzufüllstutzen herausziehen.

MINDESTDREHZAHL DES MOTORS



- Vergewissern Sie sich bei jedem Gebrauch, dass die Schneidvorrichtung im Leerlauf nicht in Bewegung ist.

- Sollte sie sich bewegen, wenden Sie sich an eine Kundendienststelle für eine Korrektur der Einstellung.

KONTROLLE DER SCHRAUBEN, FESTEN UND BEWEGLICHEN TEILE

- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass keine Schrauben oder sonstigen Teile locker bzw. beschädigt sind und keine Risse oder Abnutzungserscheinungen auf den Messern sichtbar sind.

- Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Gebrauch des Geräts von einem autorisierten Kundendienst austauschen.

REINIGUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

- Leeren Sie für den Transport oder bei längerem Nichtgebrauch des Geräts den Kraftstofftank.

- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

- Das Gerät ist auf einer trockenen und sicheren, Kindern unzugänglichen Stelle zu lagern.

- Stecken Sie zu Transport- und Lagerzwecken den mitgelieferten Schutz auf die Messer.

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ

Reste von 2-Taktmischung niemals in den Abfluss bzw. die Kanalisation oder ins Erdreich schütten, sondern umweltgerecht entsorgen, z.B. an einer Entsorgungsstelle. Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie

es umweltgerecht. Entleeren Sie den Benzintank sorgfältig und geben Sie die Reste an eine Sammelstelle. Geben Sie das Gerät bitte ebenfalls in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

TECHNISCHE DATEN BHT 60

Gewicht (ohne Kraftstoff)	6 kg
Tankinhalt	600 cm³
Motorhubraum	25,4 cm³
Höchstleistung	0,75 kW
Max. Drehzahl	<8.300 min⁻¹
Drehzahl beim Eingreifen der Fliehkraftkupplung	>4.300 min⁻¹
Leerlaufdrehzahl	<3.000 min⁻¹
Schalldruckpegel <small>L_{pA} nach EN ISO 10517: 2009</small>	98 dB(A) <small>K=3,0 dB(A)</small>
Schalleistungspegel <small>L_{WA} nach EN ISO 10517: 2009</small>	110 dB(A)
Max. Vibrationspegel vorderer Griff <small>nach EN ISO 10517: 2009</small>	11,0 m/s² <small>K=1,5 m/s²</small>

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Heckenscheren BHT 60**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2002/88/EG** (Abgasrichtlinie Stufe I) und **2000/14/EG** (Geräuschartlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN ISO 14982:2009, EN ISO 10517:2009; 2006/42/EC

gemessener Schalleistungspegel L_{WA} 107,3 dB (A)
 garantierter Schalleistungspegel L_{WA} 110,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 22.01.2012

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät trotzdem nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir das sehr und bitten Sie, sich an unsere Serviceadresse zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt - ohne, dass dadurch Ihre gesetzlichen Rechte eingeschränkt werden - folgendes:

1. Garantieansprüche können Sie nur innerhalb eines Zeitraumes von max. 3 Jahren, gerechnet ab Kaufdatum, erheben. Unsere Garantieleistung ist auf die Behebung von Material- und Fabrikationsfehlern bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf des Garantiezeitraumes ist ausgeschlossen, es sei denn, die Garantieansprüche werden innerhalb einer Frist von 2 Wochen nach Ablauf des Garantiezeitraumes erhoben.
3. Ein defektes Gerät übersenden Sie bitte unter Beifügung des Kassenbons an die Serviceadresse. Wenn der Defekt im Rahmen unserer Garantieleistung liegt, erhalten Sie ein repariertes oder neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum. Dies gilt auch, bei Einsatz eines Vor-Ort-Service.

Bitte beachten Sie, dass unsere Garantie bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, bei Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Sicherheitsvorkehrungen, bei Gewaltanwendung oder bei Eingriff, die nicht von der von uns autorisierten Serviceadresse vorgenommen wurden, erlischt.

Vom Garantiumfang nicht (oder nicht mehr) erfasste Defekte am Gerät oder Schäden, durch die die Garantie erloschen ist, beheben wir gegen Kostenerstattung. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.